



BREC One Day Event
21st April 2018
雙魚河馬術中心越野障礙三項賽
2018年4月21日

Officials

幹事人員

Show Director: 賽事主管：	Ms Amanda Bond 龐雅雯女士
Technical Delegate: 技術代表：	Mr Dennis Cassidy 賈思棣先生
Cross Country Control: 越野賽控制：	Mr Dennis Cassidy 賈思棣先生
Dressage Judge: 花步比賽裁判：	Mr Neil Mitchell & Ms Angela Kong 葉祖耀先生及江嘉鳳女士
Jumping Judge: 場地障礙賽裁判：	Mr Edwin McAuley & Ms Alice Mak Edwin McAuley 先生及麥惠賢女士
Steward: 賽事監管：	Ms Astrid Angvik Astrid Angvik 女士
Course Designer (Jumping): 場地障礙賽場地設計：	Mr Michael Sin 單泰康先生
Course Designer (Cross Country): 越野障礙賽場地設計：	Mr Dennis Cassidy 賈思棣先生

All the competitions will run under HKEF rules
所有賽事將按香港馬術總會賽例作賽

Saturday 21st April 2018

2018年4月21日〔星期六〕

ONE DAY EVENT (DRESSAGE → JUMPING → XC)

越野障礙三項賽〔花步比賽 → 場地障礙賽 → 越野障礙賽〕

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
1 HK70 (Ungraded) 香港馬術 總會非 認可賽事	Dressage Phase 花步比賽項目 + Jumping Phase 場地障礙賽項目 + Cross Country Phase 越野障礙賽項目 Articles: 400 – 445 Riders: Born 2000 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2011 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、 257 條	BE 90 DRESSAGE TEST 91 (2009) + Jumping w/o Jump Off 70cm – Eventing Art 437 + Height : up to 70cm Length approximately 1400 – 2000m Speed : 400m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 10 to 18 高度：至 70 厘米 賽道長約 1400 至 2000 米 速度：400 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 10 至 18 個	Entry Fees 參加費用 HK\$400	Rosettes 花牌

Scoring: During the cross country phase in Class 9, penalties for disobediences and a time quicker than 15 second under the optimum time or a time exceeding the optimum time will be added accordingly to Art 433. In case of equal penalties, the rider nearest to (but under) the time allowed for cross country will be placed higher.

計分：於越野賽階段，不服從、較最適當時間快 15 秒或超過最適當時間者，將按第 433 條賽例增加罰分。若罰分相同，則最接近但慢於越野賽允許時間的騎手將排名較高。

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步 / 場地障礙 / 越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
2 HK90 (Graded) 香港馬術總會認可賽事	<p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 445 Riders: Born 2000 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2011 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條</p>	<p>BE 90 DRESSAGE TEST 91 (2009)</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off 90cm – Eventing Art 437</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : up to 90cm Length approximately 1600 – 2800m Speed : 450m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 18 to 25 高度：至 90 厘米 賽道長約 1600 至 2800 米 速度：450 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 18 至 25 個</p>	Entry Fees 參加費用 HK\$550	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步 / 場地障礙 / 越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
3 HK100 (Graded) 香港馬術總會認可賽事	<p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 445 Riders: Born 2000 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2011 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條</p>	<p>BE Novice Test 110 (2012)</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off 100cm – Eventing Art 437</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : up to 100cm Length approximately 1800 – 2800m Speed : 475m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 18 to 25 高度：至 100 厘米 賽道長約 1800 至 2800 米 速度：475 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 18 至 25 個</p>	Entry Fees 參加費用 HK\$550	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

***Riders who are under 14 years old will need a written approval from your instructors**

***未滿 14 歲的騎手須獲教練書面批准**

DRESSAGE – FAIRWAY Paddock

花步比賽 – 訓練沙圈

Class 級別	Dressage Test 花步比賽路線圖	Arena Size 場地尺寸	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
4 – Preliminary (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BE 90 Dressage Test 91 (2009)	20m x 40m 20 米 x 40 米	Entry Fees 參加費用 HK\$300	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金
5 – Novice (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BE Novice Test 110 (2012)			

***Remarks: All the dressage classes (Class 4 to Class 5) are run under HKEF rules**

***備註：所有花步比賽〔第四場至第五場〕將按香港馬術總會賽例作賽**

JUMPING – COMPETITION Paddock

場地障礙比賽 – 比賽沙圈

Class 級別	Jumping Classes 場地障礙賽	Height 高度	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
6	Jumping without Jump Off (Ungraded) 香港馬術總會非認可賽事	70cm Art 238.2.1	HK\$150 / entry (Livery Horse)	Rosettes 花牌
7	Jumping without Jump Off (Ungraded) 香港馬術總會非認可賽事	90cm Art 238.2.1		
8	Jumping without Jump Off (Graded) 香港馬術總會認可賽事	100cm Art 238.2.1	HK\$300 / entry (Livery Horse)	Prize Money 獎金

CROSS COUNTRY - NEWLAND

越野障礙賽 - 新山

Class 級別	Cross Country Classes 越野障礙賽	Height 高度	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
9	Cross Country > Speed 400m/m Length approx. – 1400 to 2000m 越野障礙賽 > 速度 400 米/分鐘 賽道長約 – 1400 至 2000 米	up to 70cm 10 to 18 jumping efforts 至 70 厘米 12 至 15 個障礙物	Entry Fees 參加費用 HK\$175	Rosettes 花牌
10	Cross Country > Speed 450m/m Length approx. – 1600 to 2800m 越野障礙賽 > 速度 450 米/分鐘 賽道長約 – 1600 至 2800 米	up to 90cm 18 to 25 jumping efforts 至 90 厘米 18 至 25 個障礙物		
11	Cross Country > Speed 475m/m Length approx. – 1800 to 2800m 越野障礙賽 > 速度 475 米/分鐘 賽道長約 – 1800 至 2800 米	up to 100cm 18 to 25 jumping efforts 至 100 厘米 18 至 25 個障礙物		

- Please submit the entry form to Events Officer by email to wendy.ky.hung@hkjc.org.hk
- Entry Closing Date: **Tuesday 17th April 2018**
請以電郵遞交表格予活動主任，電郵地址：wendy.ky.hung@hkjc.org.hk
截止報名日期：**2018 年 4 月 17 日（星期二）**

All Graded Classes

所有香港馬術總會認可賽事

- **Dress & Saddlery - Must follow HKEF Rules Art 112-116, 256-257**
衣著及馬具 – 須遵守香港馬術總會規則第 112-116、256-257 條
- **Prize Giving**
 - a) Prize Money for the best 33%**
 - b) Dressage Classes – Prize Money will be awarded to placed riders achieving 60% or above**
 - c) Jumping Classes – Prize Money will be given only more than one Starter in the class**

獎項

- a) 成績最佳的 33% 將獲頒獎金
- b) 花步比賽級別 – 得分 60% 或以上的前三名騎手將獲頒獎金
- c) 場地障外賽級別 – 超過一匹出賽馬匹方可獲頒獎金

OTHER REGULATIONS

其他規例

1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organizer is not responsible for the following liabilities:

賽事主辦機構概不承擔以下責任：

- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

2. EVENT'S ORGANISATION

賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

EACH ENTRY WILL BE GIVEN A CASH COUPON AT THE END OF THEIR SESSION TO REDEEM ON THE DAY OF SHOW IN THE KIOSK AT COMPETITION PADDOCK

每名參加者將於完成賽事後獲發餐飲券一張，可於賽事當日在比賽沙圈之小賣亭使用

Proposed by BREC
Signature:

雙魚河馬術中心建議
簽署：



Ms Amanda Bond
Executive Manager, Equestrian Affairs
The Hong Kong Jockey Club
Beas River Equestrian Centre
Sheung Shui, N.T.
龐雅雯小姐
馬術事務高級經理
香港賽馬會
雙魚河馬術中心
新界上水

Approved by HKEF
Signature:

香港馬術總會批准
簽署：



Ms Angela Kong
Secretary General
The Hong Kong Equestrian Federation
c/o Hong Kong Jockey Club Shatin Race Course
8/F, Central Complex, Shatin, N.T.
江嘉鳳小姐
香港馬術總會秘書長
(經由)新界沙田香港賽馬會
沙田馬場綜合大樓8樓